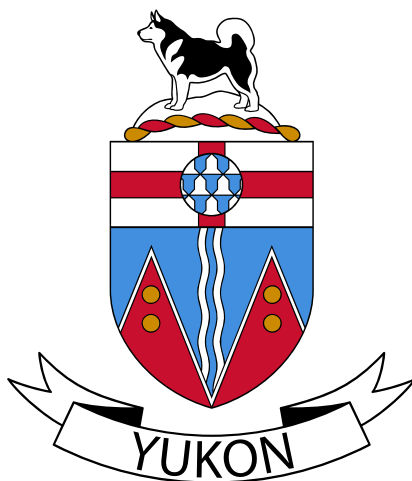




LEGISLATIVE ASSEMBLY OF YUKON

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-SIXTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 204
SECOND APPROPRIATION ACT
2026-27**

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU YUKON

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTÉ-SIXIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°204
LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR
L'EXERCICE 2026-2027**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :



SECOND APPROPRIATION ACT 2026-27

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2026-2027

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2027;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1 Appropriations

(1) In addition to the net sum of \$2,455,977,000 provided for in the *First Appropriation Act 2026-27*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$23,902,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2027, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is set out in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses,

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2027;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 Affectations

(1) En plus de la somme nette de 2 455 977 000 déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2026-2027*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 23 902 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2027, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté énuméré à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le

Section 2

Article 2

thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$2,465,788,000.

2 Accounting

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 2 465 788 000 \$.

2 Compte rendu

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



SCHEDULE A

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	10,722	0	0	10,722
24	Elections Office	1,195	0	0	1,195
23	Office of the Ombudsman	2,202	0	0	2,202
26	Child and Youth Advocate Office	1,477	0	0	1,477
02	Executive Council Office	29,375	468	0	29,843
51	Community Services	125,077	10,834	0	135,911
54	Economy, Tourism and Culture	58,318	0	0	58,318
03	Education	324,708	7,751	0	332,459
53	Energy, Mines and Resources	122,379	0	0	122,379
52	Environment	70,768	0	0	70,768
12	Finance	29,108	0	0	29,108
27	French Language Services Directorate	8,545	320	0	8,865
15	Health and Social Services	739,288	0	0	739,288
55	Highways and Public Works	186,463	2,026	0	188,489
08	Justice	143,650	0	0	143,650
10	Public Service Commission	63,646	0	0	63,646
11	Women and Gender Equity Directorate	5,298	0	0	5,298
22	Yukon Development Corporation	15,625	0	0	15,625
18	Yukon Housing Corporation	27,744	0	0	27,744
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
25	Government Contingencies	100,000	0	(13,343)	86,657
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		2,070,588	21,399	(13,343)	2,078,644



		\$(Dollars in 000s)		Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>
<u>Capital Votes</u>				
01	Yukon Legislative Assembly	130	0	130
24	Elections Office	87	0	87
23	Office of the Ombudsman	10	0	10
26	Child and Youth Advocate Office	25	0	25
02	Executive Council Office	16	0	16
51	Community Services	100,774	0	100,774
54	Economy, Tourism and Culture	10,394	0	10,394
03	Education	31,763	0	31,763
53	Energy, Mines and Resources	384	0	384
52	Environment	1,489	0	1,489
12	Finance	2,067	0	2,067
27	French Language Services Directorate	0	0	0
15	Health and Social Services	21,898	2,503	24,401
55	Highways and Public Works	165,693	0	165,693
08	Justice	4,506	0	4,506
10	Public Service Commission	65	0	65
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	5,050	0	4,302
18	Yukon Housing Corporation	41,038	0	41,038
Subtotal Capital		385,389	2,503	387,144
TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)		2,455,977	23,902	2,465,788



ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)				
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien				
01 Assemblée législative du Yukon	10 722	0	0	10 722
24 Bureau des élections	1 195	0	0	1 195
23 Bureau de l'ombudsman	2 202	0	0	2 202
26 Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1 477	0	0	1 477
02 Bureau du Conseil exécutif	29 375	468	0	29 843
51 Services aux collectivités	125 077	10 834	0	135 911
54 Économie, Tourisme et Culture	58 318	0	0	58 318
03 Éducation	324 708	7 751	0	332 459
53 Énergie, Mines et Ressources	122 379	0	0	122 379
52 Environnement	70 768	0	0	70 768
12 Finances	29 108	0	0	29 108
27 Direction des services en français	8 545	320	0	8 865
15 Santé et Affaires sociales	739 288	0	0	739 288
55 Voirie et Travaux publics	186 463	2 026	0	188 489
08 Justice	143 650	0	0	143 650
10 Commission de la fonction publique	63 646	0	0	63 646
11 Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	5 298	0	0	5 298
22 Société de développement du Yukon	15 625	0	0	15 625
18 Société d'habitation du Yukon	27 744	0	0	27 744
19 Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
25 Dépenses éventuelles du gouvernement	100 000	0	(13 343)	86 657
20 Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien	2 070 588	21 399	(13 343)	2 078 644

		\$ (en milliers de dollars)			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au capital					
01	Assemblée législative du Yukon	130	0	0	130
24	Bureau des élections	87	0	0	87
23	Bureau de l'ombudsman	10	0	0	10
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	25	0	0	25
02	Bureau du Conseil exécutif	16	0	0	16
51	Services aux collectivités	100 774	0	0	100 774
54	Économie, Tourisme et Culture	10 394	0	0	10 394
03	Éducation	31 763	0	0	31 763
53	Énergie, Mines et Ressources	384	0	0	384
52	Environnement	1 489	0	0	1 489
12	Finances	2 067	0	0	2 067
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	21 898	2 503	0	24 401
55	Voirie et Travaux publics	165 693	0	0	165 693
08	Justice	4 506	0	0	4 506
10	Commission de la fonction publique	65	0	0	65
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	5 050	0	(748)	4 302
18	Société d'habitation du Yukon	41 038	0	0	41 038
Total partiel : capital		385 389	2 503	(748)	387 144
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		2 455 977	23 902	(14 091)	2 465 788



SCHEDULE B

GRANTS

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)				
	<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>				
51 Community Services				
- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
- Comprehensive Municipal Grants	30,001	0	0	30,001
- In lieu of Property Taxes	12,301	0	0	12,301
- Home Owner Grants	4,626	0	0	4,626
03 Education				
- Student Transportation	116	0	0	116
- Child Care Subsidies	941	0	0	941
- Post Secondary Student Grants	7,656	0	0	7,656
- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
12 Finance				
- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15 Health and Social Services				
- Medical Travel Subsidies	6,122	0	0	6,122
- Adoption Subsidies	180	0	0	180
- Pioneer Utility Grant	2,849	0	0	2,849
- Social Assistance	26,584	0	0	26,584
- Yukon Seniors' Income Supplement	4,139	0	0	4,139
Subtotal Operation and Maintenance Grants	96,638	0	0	96,638
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	96,638	0	0	96,638



ANNEXE B

SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
- Subventions municipales globales	30 001	0	0	30 001
- Au titre de l'impôt foncier	12 301	0	0	12 301
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 626	0	0	4 626
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Programme de subventions pour les services de garde	941	0	0	941
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	7 656	0	0	7 656
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour voyages médicaux	6 122	0	0	6 122
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Subventions aux pionniers (services publics)	2 849	0	0	2 849
- Aide sociale	26 584	0	0	26 584
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	4 139	0	0	4 139
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	96 638	0	0	96 638
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	96 638	0	0	96 638

